

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 32 (1970)

**Heft:** 1

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

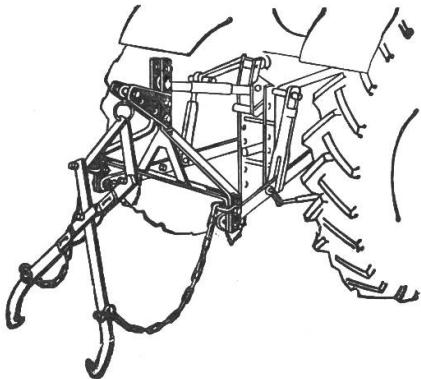
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **Stammzange**



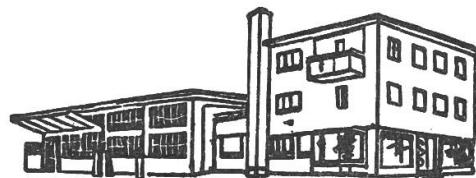
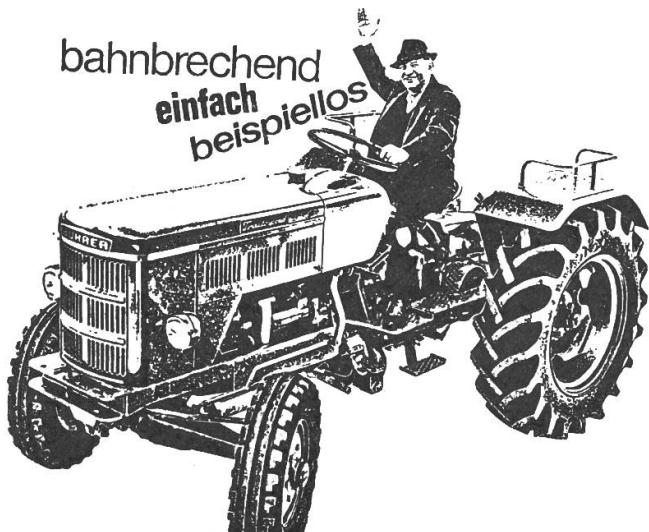
zum Schleifen von Stämmen bis 60 cm Ø, ohne Seilwinde oder Ketten. Einfache Montage (siehe Abbildung) an der Hydraulik. Das Schleifen der Stämme mit der neuen Stammzange schont Jungwuchs und Waldwege, da der Stamm an einem Ende abgehoben wird. Das Abheben des Stammes erfolgt wie z. B. das Heben eines Pfluges mit der Hydraulik. Verwendung für jeden Traktor ab 25 PS mit Hydraulik.

Allein-Vertrieb für die Schweiz:

**Willi Stadler, 9500 Wil SG**

Traktorzubehör    Schönengrund 9    ☎ 073 / 617 48

## **BÜHRER Tractospeed**



**Verkauf  
Service  
Reparaturen**

Stets auch preiswerte  
Occasions-Traktoren

**Matzinger AG**  
**8600 Dübendorf ZH**

Neugutstrasse 89 - Telefon (051) 85 77 77

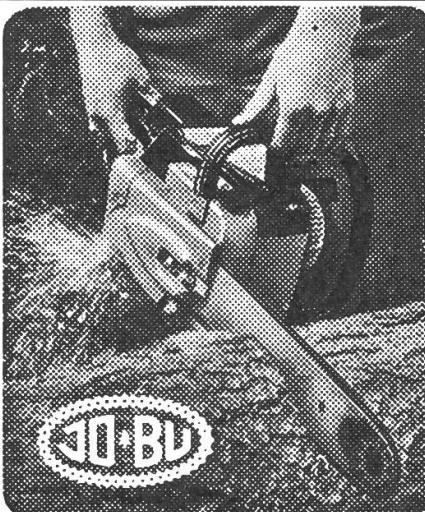
## **JO-BU**

### **MOTORKETTENSÄGEN**

sind wegweisend für die rationelle Bewirtschaftung des Waldes.

**JO-BU M5**  
sensationell in  
**TON-VIBRATION-**  
**SCHNITTLISTUNG**

**MICHEL, MARKT AG**  
Postfach 8021 ZÜRICH



## **JO-BU**

### **MOTORKETTENSÄGEN**

sind wegweisend in der Bekämpfung von Berufsschäden.

**JO-BU L6**  
ein Wunder der Technik –  
ein guter **Waldegeist**  
für Sie!

**MICHEL, MARKT AG**  
Tel. (051) 23 86 20

Benützen Sie unsren vielseitigen  
**Austausch-Service**

von

- ROTATIONS-EINSPRITZPUMPEN
- REIHEN-EINSPRITZPUMPEN
- DÜSENHALTER
- DYNAMOS
- ANLASSER
- Vertretungen:
- SIMMS, LUCAS, C.A.V., BOSCH

für die TRAKTOREN:

Bührer / Ford / Hürlimann / Perkins / Massey-Ferguson / David Brown / John Deere

Bezug durch Ihre Reparaturwerkstätte

**Zeit  
ist  
Geld!**



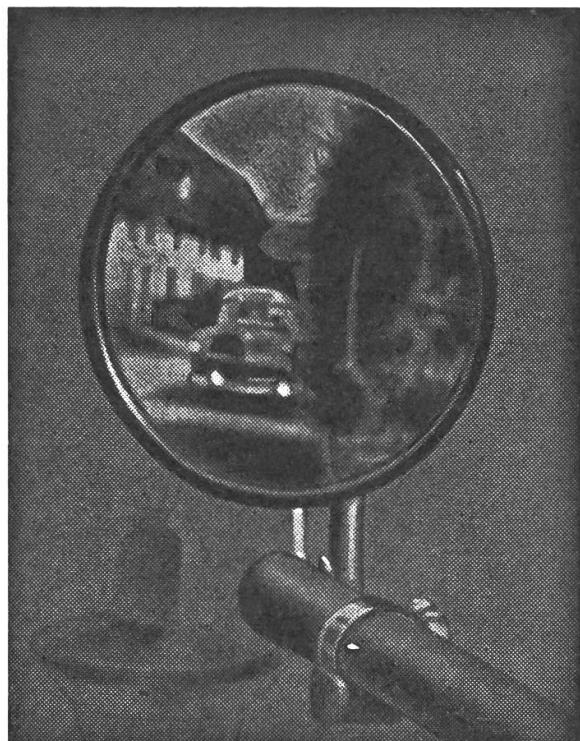
**Emil Klaus 9202 Gossau SG**

Diesel + Autoelektro-Service

St. Gallerstr. 99-101

Telefon 071 - 85 26 26

**Das Blink- und Spiegelgerät «ARGUS»**



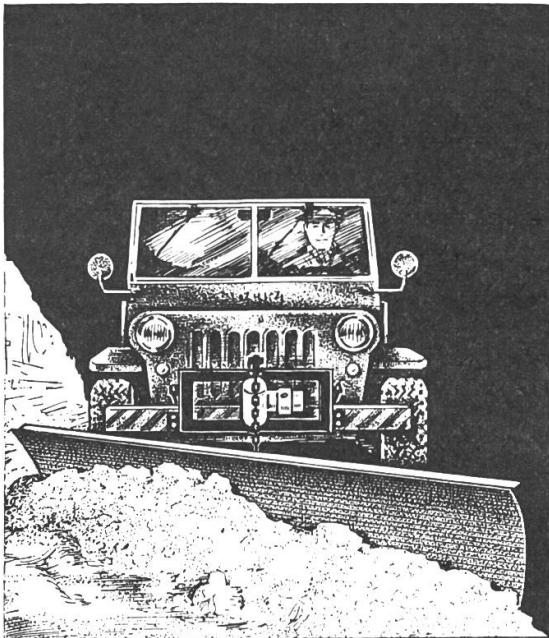
ist bis zur Stunde immer noch der einzige mit einem Blinker kombinierte Rückspiegel, der sich zweckmässig auf den Landwirtschaftstraktoren befestigen lässt. Welcher Traktorfahrer möchte ihn auf verkehrsreichen Straßen missen?

Bei Bestellung bitte Länge, Traktortyp und Marke und Ausführung des allfälligen Verdeckes angeben.

Preis für die Mitglieder des Schweiz. Traktorverbandes Fr. 115.—.

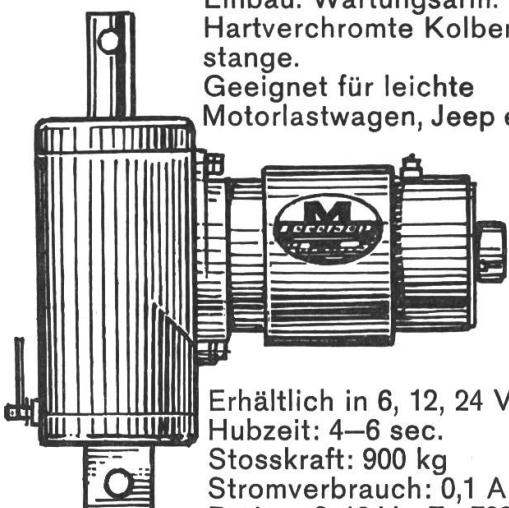
**Bestellungen bitte an:**

- Ihre Werkstätte,
- Ihre landw. Genossenschaft
- Hans Zingg, Austrasse 8,  
8570 Weinfelden



## **Hydraulischer Schneepflugheber ELECTROLIFT**

Rascher und einfacher Einbau. Wartungsarm. Hartverchromte Kolbenstange. Geeignet für leichte Motorlastwagen, Jeep etc.



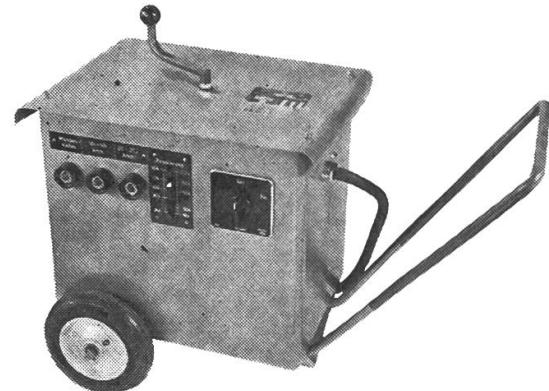
Erhältlich in 6, 12, 24 Volt  
Hubzeit: 4–6 sec.  
Stosskraft: 900 kg  
Stromverbrauch: 0,1 A  
Preis: 6, 12 V Fr. 789.50  
24 V Fr. 931.—  
inkl. Kabelzug für Fernbedienung mit Magnetschalter und Druckknopf.



## **M. ESCHLER URANIA**

### **Abteilung Konstruktionselemente**

8004 Zürich, Badenerstr. 294	051 - 23 02 30
Abt. Oelhydraulik (Beratung) (Verkauf, Service)	051 - 52 51 52
1002 Lausanne, 37, bd de Grancy	051 - 52 51 51
9008 St. Gallen, Langgasse 9	021 - 26 80 14
4002 Basel, Leimenstr. 78	071 - 24 99 88
8401 Winterthur, Bachtelstr. 25	061 - 23 15 41
1951 Sion, 47, rue de Lausanne	052 - 23 70 21
6002 Luzern, Rankhofstr. 2	027 - 2 57 21
1211 Genève 4, 6, rue des Battoirs	041 - 36 99 33
8105 Regensdorf, Pumpwerkstr. 40	022 - 24 73 83
	051 - 71 28 00



SEV geprüft

### **Schweisstransformatoren**

Schweizerfabrikat mit Kupferwicklung für Landwirtschaft, Gewerbe u. Industrie versch. Typen von 170, 180, 200, 250, 300, 400 Amp.

### **Schweissgleichrichter**

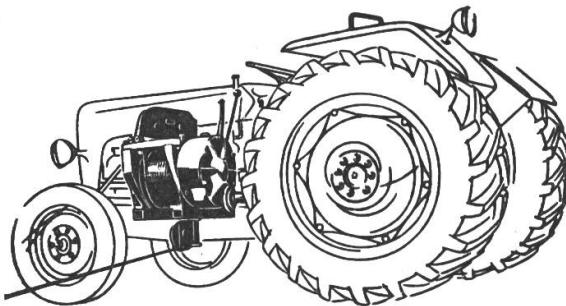
210, 220, 300, 400 Amp.

Vorführung und Prospekte durch

**Alfred Zobrist, 5707 Seengen**

Tel. 064 - 54 13 42  
Schweisstechnik und Elektrowerkzeuge

## **PLUMETT -Anbauseilwinde Type TA-20**



für Zweiachs-Traktoren

- Bis zu 300 m Stahlseil
- Zugkraft 2–3 Tonnen
- 2 Seilgeschwindigkeiten
- Vollautomatische Seilführung
- Seilzug auf 180° (von vorn, von der Seite und von hinten des Traktors).

**Plumettaz AG. 1880 Bex/VD**

Maschinenfabrik Tel. (025) 5 26 46

# Die 3 neuen Grossen von Massey-Ferguson



**Preisgünstig** zufolge Pfundabwertung

**Qualitätsprodukt** weltweiter Erfahrung

**Perkins-Dieselmotoren mit Direkteinspritzung,** sparsam: 166g PS/h

**Multi-Power-Getriebe** unter Last ohne Kraftunterbruch und ohne rucken zu schalten

**MF-Regelhydraulik** bis heute unübertroffen in Funktion und Anwendung

**MF-Zugkraftverstärker** serienmäßig in allen MF-Traktoren eingebaut

**MF 165** 60 DIN-PS/69 SAE-PS

Neuer Perkins-Dieselmotor mit noch mehr PS-Leistung.

**MF 175S** 68 DIN-PS/78 SAE-PS

Jetzt noch vielseitiger, mit noch mehr Komfort und PS-Leistung.

**MF 178** 74 DIN-PS/85 SAE-PS

Ein ganz neuer MF-Traktor, auf Bewährtem aufgebaut.

## Service Company Dübendorf

Telefon 051 85 12 12

Generalvertretung für die Schweiz

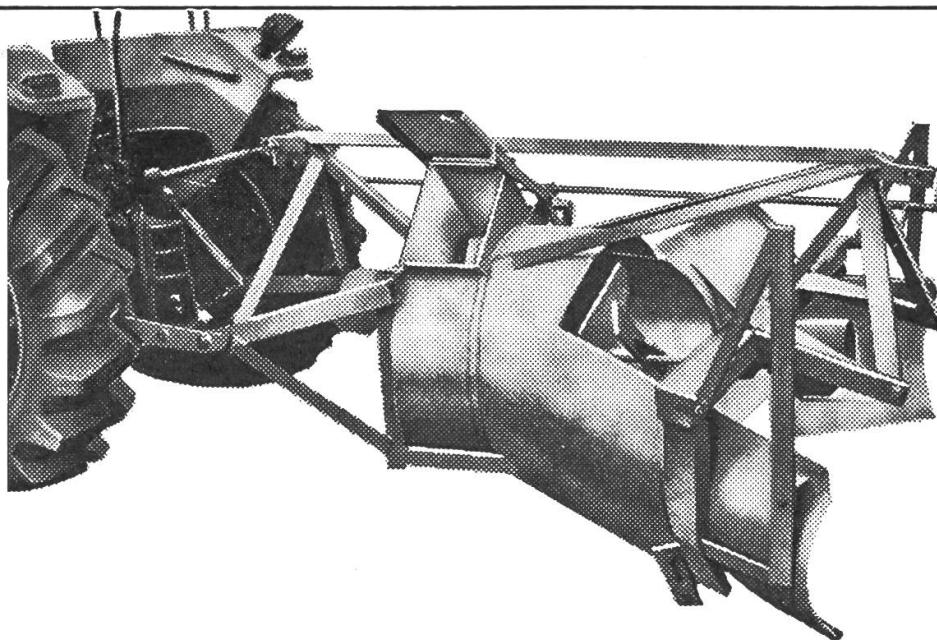


# Steyr Rückewagen



Der Steyr-Rückewagen ist ein Anbaugerät zu allen Traktoren, die ein hydraulisches Hubwerk mit den internationalen Anschlussmassen besitzen. Er dient zum Zuziehen, Abtransportieren (auch im «Joker» Verfahren) und Uebereinanderlagern (Poltern) der Stämme am Lagerplatz. Starre Achse: grosser Vorteil, Traktor wird am Berghang beim Querfahren nicht bergwärts abgetrieben. Gleiche Breite wie Traktor. Grosse, schwere Verankerungsplatte. Schutzzieb (für den Fahrer). – Gesamtgewicht des Gerätes: 580 kg. Spurweite 1350 mm. Gesamtbreite 1650 mm. Steyr-Allzweckseilwinde. Tragfähigkeit des Rückewagens: 4000 kg. Stammgewicht (halb gesattelt).

**J. Hunziker** Hagenbuchrain 34, 8047 Zürich, Tel. 051 - 52 34 74



**NEU**

Schneefräse

für 3-Punkt-Hydraulik

Zum Vor- und Rückwärtsgehen

Schleudert den Schnee 20–30 cm weit

**Jaxer**

T. Sacher AG      Landmaschinen  
8603 Hegnau ZH   Tel. (051) 864342

**COUPON**

Senden Sie mir bitte Prospekte von der Schneefräse.

Name:

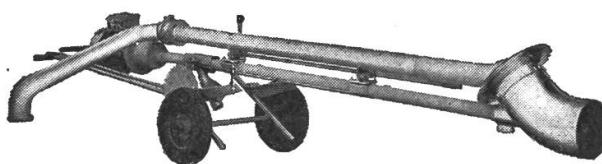
Adresse:

Tel.

Tr.

## Der besondere Mixer mit den besonderen Pumpen

zum Fassfüllen und spezieller Typ zum Verschlauchen für enormen Druck.



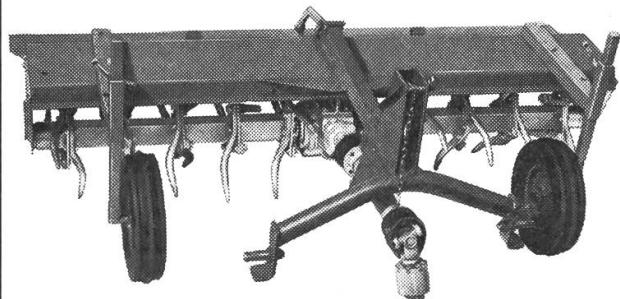
Lieferbar mit Elektro- oder Benzinmotoren oder ansteckbar an Rapid und Traktoren.



### Pumpfass aus Polyester

leicht, unverwüstlich, geboren für nasses Wetter, schwieriges Gelände, unter niedrigen Bäumen hindurch. Wetter wie Gelände können Sie sich nicht aussuchen, aber das Fass.

Lieferbar als kompletter Fasswagen oder zum Aufsatteln auf Triebachser und Transporter.



### Die neue Früh-Rotor-Zinkenegge

für ganz besondere Leistungen durch die patentierte runde Zinkenform!

Verlangen Sie unverbindlich unsere Offerte



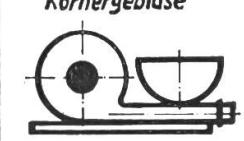
JAKOB FRÜH MÜNCHWILEN TG  
Maschinenfabrik Tel. 073 62433

# Müller

### Förderschnecken



### Körnergebläse



### Getreidewaagen



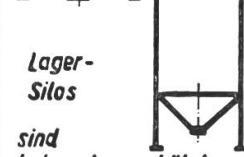
### Schrot- und Radial-Mühlen



### Hammer-Mühlen



### Futter-Mischer



### Lager-Silos

sind bekannt, geschält und preisgünstig

Anfragen an:  
Maschinenfabrik A.Müller  
4112 Bättwil  
Tel 061 751111

# Müller

## Kauf und Verkauf

**Handwinden** zum abheben und aufhängen von Ladebrücken, Jauchefässern etc. ab **Fr. 80.-**. Mit genauer Montageanleitung.

**Postfach 85, Buchs SG**  
oder vormittags  
Telefon 085 - 6 44 26

Einige Gelegenheit!

● **FORD 3000**  
**S-o-S 1968**

fabrikneu, Werksgarantie  
Fr. 13 000.— netto.

**Gebr. Kull, Traktoren,**  
**5702 Niederlenz.**

### Günstige Occasionen — kaufen Sie jetzt mit Winterrabatt!

- 1 Ladewagen DECENTREITER Typ LW3 komplett revidiert
- 1 Ladewagen Köla Typ EA 30 1964 komplett revidiert
- 1 Ladewagen HAGEDORN Typ LK 67 m. 3 Messern komplett revidiert
- 1 Ladewagen HAGEDORN Typ LW 63 komplett revidiert
- 1 Ladewagen HAGEDORN Typ LW 64 komplett revidiert
- 1 Ladewagen HAGEDORN Typ LW 63 komplett revidiert
- 1 Ladewagen HAGEDORN Typ LWT 65 Tieflader komplett revidiert
- 1 Ladewagen HAGEDORN Typ LWT 65 Tieflader komplett revidiert
- 1 Federzahngge «Müller» neuwertig, Vorführmaschine komplett revidiert
- 2 Pferde-Vielfachgeräte «Müller» neuwertig komplett revidiert
- 1 Anbaukultivator «Müller» mit 11 Arnszinken, Dreipunkt, 2,25 m Arbeitsbreite, fabrikneu komplett revidiert
- 1 Kultivator für Traktorzug mit Rädern und 11 Arnszinken, Marke «OTT» komplett revidiert
- 1 Pferderechen SHM7 28 Zinken 1,65 m breit, fabrikneu komplett revidiert
- 1 Pferderechen SHM9 36 Zinken 2,10 m breit, fabrikneu komplett revidiert
- 1 Niederdrukpresso Rivierre-Casalis Typ TR 60, Zustand gut, dem Meistbietenden komplett revidiert
- 1 Niederdrukpresso «Heywang» HW 10, neuwertig komplett revidiert
- 1 Schlegelhäcksler DECENTREITER JD 1400 komplett revidiert
- 1 Vorrats-Kartoffelgraber Kromag kompl., für 3-Punkt Kartoffelvollernter HASSIA, Mod. 65, mit Bunker komplett revidiert
- 1 Bindemäher AKTIV Typ L2D 1,80 m, mit Haspel und Zapfwellen-Antr. komplett revidiert
- 1 Bindemäher SIMPLEX, Eintuchbinder 1,5 m mit Zapfwelle komplett revidiert
- 1 Dreschmaschine DECENTREITER Drilling DS 94 komplett revidiert
- 1 Dreschmaschine DECENTREITER Drilling JD 92, sehr preiswert Drilling = Maschine mit aufgebauter Strohpresse, Motor, Kabelrolle, mit Pneuräder, mit Schneideinleger und Sackheber komplett revidiert
- 1 Abladehäcksler BOTSCHE Typ 30 LEB, mit tiefem Einlegetrog komplett revidiert
- 1 Hochleistungs-Rübenschneider MUELLER, auf Füssen, mit 2-tourigem Motor 750/1500 T/Min, 2-3,7 PS, mit Schalter komplett revidiert

Alle Occasionen sind in gutem Zustand und sehr preisgünstig.  
Lieferung per Camion franko Haus!

**A. Müller, Maschinenfabrik, 4112 Bättwil b. Basel.**  
Telefon 061 - 75 11 11

## IFC-Traktorensitze zur Schonung der Bandscheiben

- ölhdraulische Stoßdämpfer mit optimalem Federweg
- aufklappbare Sitzfläche
- höhenverstellbare Rückenlehne
- eingebaute Bandscheibenstütze
- Längsverstellung
- körperegerechte Gewichtseinstellung

Verlangen Sie Prospekte bei Ihrem Händler  
oder direkt bei

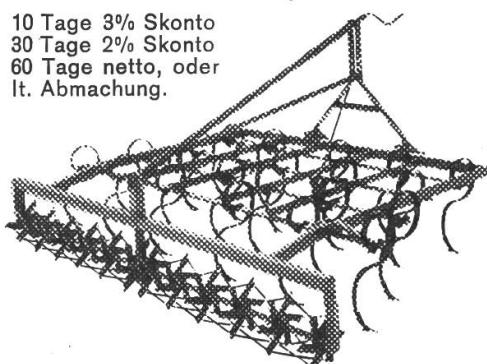
**VIKTOR-Erzeugnisse AG, 8580 Amriswil TG**

Traktorensitze, Traktorenkabinen      Telefon (071) 67 15 07



## Jetzt wieder 4% Winterrabatt!

10 Tage 3% Skonto  
30 Tage 2% Skonto  
60 Tage netto, oder  
lt. Abmachung.



### Die Kulturegge zum sensationellen Preis!

GRIESSER-Kulturegge mit Original QUIRL Rotorkrümler und Tiefenregulierung vom Traktorsitz aus.  
Sehr solid gebaut.

2.00 m, 19 Zinken auf 4 Balken verteilt, komplett Fr. 1100.-  
2.25 m, 21 Zinken auf 4 Balken verteilt, komplett Fr. 1150.-  
2.50 m, 23 Zinken auf 4 Balken verteilt, komplett Fr. 1200.-

**Obige Preise sind inkl. Original QUIRL Einwalzen-Rotorkrümler!**

Bestellen Sie sofort unverbindlich den Prospekt.  
Den Prospekt der TAUL Universal-Kulturegge fügen wir Ihnen ebenfalls bei.

**Unser Verkaufsprinzip seit Jahren:**  
Preislich günstige, solide und reparaturunfallige  
Maschinen, für jahrelangen Gebrauch.

**8450 Andelfingen 1 ZH**

Tel. (052) 41 11 22 und 41 11 23

**GRIESSER** Maschinen AG

# Der **DM- Aufwertung**

**haben wir die Spitze  
gebrochen...**

**und vorläufig  
können Sie davon  
noch profitieren.**

Als Generalvertreter und Importeur der Deutz-Traktoren sind wir es gewohnt, weitsichtig zu disponieren. Die DM-Aufwertung hat uns nicht überrascht ... wir haben vorgesorgt! Neue Deutz-Traktoren können wir deshalb jetzt noch zum «alten Kurs» verkaufen und zwar solange, bis unsere DM-Aufwertungsreserve aufgebraucht ist. Profitieren Sie davon. So günstig werden Sie kaum mehr zu einem neuen Deutz-Traktor kommen, denn nachher sind auch wir leider gezwungen, die Preise der DM-Aufwertung anzupassen.



**Hans F. Würgler  
Deutz-Generalvertretung  
8910 Affoltern a. A.  
Tel. 051 99 31 21**

Es ist kein Zufall, dass MASSEY-FERGUSON nicht nur der grösste Traktorenproduzent, sondern auch der weltgrösste Hersteller von selbstfahrenden Mähdreschern ist. Tradition und Fortschritt, praxisgerechte Konstruktion, eine ausgefeilte Technik und sorgfältige Verarbeitung machen MASSEY-FERGUSON-Mähdrescher zu einem vielbegehrten Ernte-Werkzeug.

Für jede Betriebsgrösse bietet MASSEY-FERGUSON ein Mähdrescher-Modell an, das in bezug auf Leistung und Zuverlässigkeit ein Maximum für die betreffende Kapitalanlage bietet. Das kleinste Modell, der MF 30, hat eine Schnittbreite von 1,80 m. Dann folgen der MF 31 mit 2,10 m, der MF 186 mit 2,50 m, der MF 187 mit 2,50 m sowie auf Wunsch mit 3,00 m, als neue Entwicklung der MF 487 mit 3,00 m und schliesslich die beiden grössten Maschinen im Programm, der MF 410 mit 3,00 m und der MF 510 mit 3,00 m oder sogar 4,20 m Schnittbreite. Vom Modell MF 186 an können alle Maschinen auch mit einem Maispflückvorsatz ausgerüstet werden.

Für die Strohbergung offeriert MASSEY-FERGUSON 2 Hartballenpressen, nämlich das Modell MF 15 mit 1,43 m und MF 20 mit 1,63 m Aufsammelbreite. Diese beiden Pressen zeichnen sich vor allem durch sehr grosse Knüpfzuverlässigkeit aus.

#### **Der neue MF 487 – der rentabelste Hochleistungs-Mähdrescher**

Als Weiterentwicklung des höchst erfolgreichen MF 187 wurden beim MF 487 die sich durch Erfahrung bewährten Eigenschaften noch verbessert und verschiedene Erneuerungen hinzugefügt. Das Resultat ist ein neuer Hochleistungs-Mähdrescher, welcher in Linienführung und Leistung seiner Klasse voraus ist.

Durch eine ideale Konstruktion wurde eine gewaltige Gewichtseinsparung, hervorragende Gewichtsverteilung und eine ausserordentliche Stabilität der Maschine erzielt. Alle Bedienungshebel und Kontrollorgane sind in übersichtlichen Gruppen zusammengefügt und leicht zu bedienen. Die hydrostatische Lenkung erleichtert das Manövrieren. Sämtliche notwendigen Arbeitseinstellungen können während dem Fahren gemacht werden. Dadurch wird teure Zeit gespart und an jedem Erntetag eine Maximalleistung gewährleistet.

#### **Automatische Schnithöhenführung für MASSEY-FERGUSON Mähdrescher MF 410 und MF 510**

Eine der anstrengendsten Tätigkeiten bei der Arbeit mit dem Mähdrescher ist es, die gleichmässige Schnithöhe von Hand aus einzuhalten. Die patentierte, automatische Schnithöhenführung nimmt diese Arbeit dem Fahrer ab.

Jetzt kann er seine Aufmerksamkeit mehr den anderen Tätigkeiten widmen, steigert dadurch seine Arbeitsgeschwindigkeit und damit wieder die Tagesleistung.

Die automatische Schnithöhenführung ist spielend leicht zu betätigen. Die Schnithöhe wird vorgewählt, und die Hydraulik hält den Tisch automatisch und immer in gleichbleibender Höhe über dem Boden. Unter dem Schneidwerk angebrachte Tastfinger stellen sofort jede Änderung der Bodenoberfläche fest, leiten den Impuls zur Hydraulik und diese hebt oder senkt den Tisch auf die vorgewählte Schnithöhe.

Speziell bei liegendem Getreide erweist die automatische Schnithöhenführung unschätzbare Dienste. Der Tisch kann bis zu einer minimalen Schnithöhe von 2,5 cm eingestellt werden und gleitet dann automatisch in dieser Höhe, ohne dass sich der Fahrer darum kümmern muss.

Zwingen besondere Erntebedingungen den Fahrer, den Tisch von Hand zu bedienen, so ist dies ohne weiteres möglich.

Qualitätsverbesserung Ihrer nächsten Heuernte – natürlich durch eine der vielfach bewährten

#### **WOODS Heubelüftungsanlagen**

Wir liefern alle Systeme für jede Betriebsgrösse

#### **NEU: gas-, elektrisch- oder ölbefeckte Warmluftanlagen**



#### **WOODS AG 8026 ZÜRICH**

Ankerstrasse 53, Tel. 051 - 54 13 44  
Ausser Geschäftszeit:

A. Baumeler, 4153 Reinach BL, Tel. 061 - 76 63 26

Ich bitte um kostenlose Beratung

Name: \_\_\_\_\_

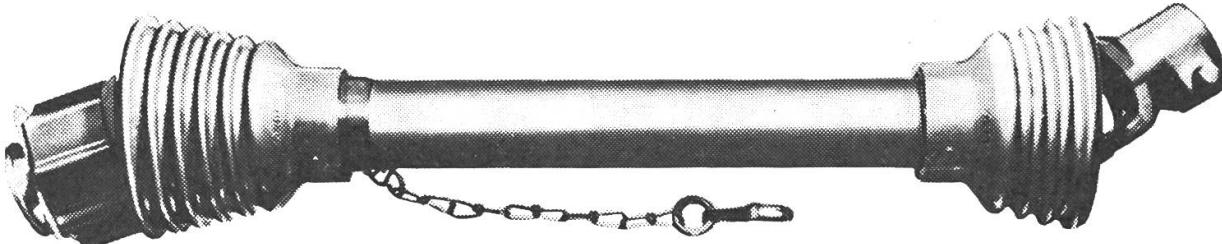
Hof: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

HB/TR

# WALTERSCHEID

Landmaschinen müssen arbeiten, Ausfälle können den Verlust der Ernte bedeuten. Um dem vorzubeugen, sind Ersatzteildienst und Service von Walterscheid überall schnell erreichbar.



Generalvertretung  
Ersatzteillager und Service  
**Paul Forrer AG**  
Langgrütstraße 113

8047 Zürich  
Tel. (051) 52 52 99  
Werkstätte:  
Karl Bürklistr. 5, 8004 Zürich



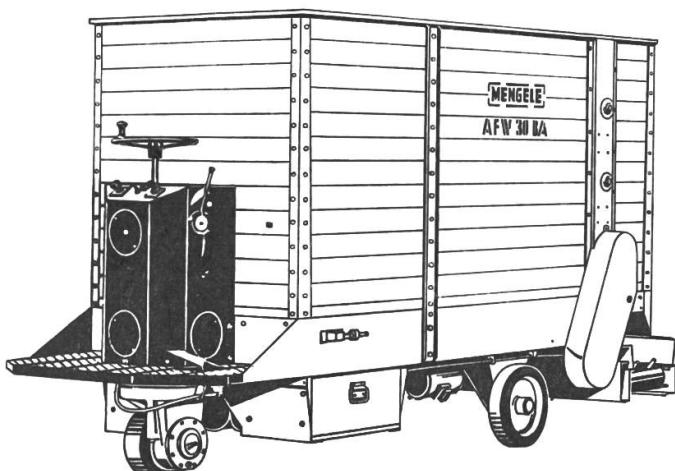
**STEYR hat  
das sturzsichere  
Verdeck**



**Rapid** Maschinen und Fahrzeuge AG 8953 Dietikon 051/88 68 81

## Automatische Fütterungswagen

**MENGELE**



**Typ AFW**  
2,5 bis 5 m<sup>3</sup>

### 3 Ausführungen:

- schienegebunden, mit elektr. Antrieb durch Stromzuführung
- mit Batteriebetrieb, auf Rädern mit Vollgummibereifung
- gezogen, mit Zapfwellenantrieb, auf Pneurädern.

Verlangen Sie bitte unverbindlich Unterlagen an die Generalvertretung  
für die Schweiz:

**ROBERT FAVRE PAYERNE**

Telefon (037) 61 14 94

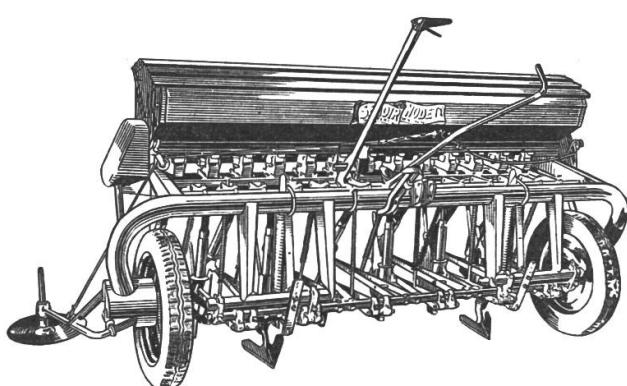
# NODET

- WENIG SAATGUT
- REICHE ERNTE

All Ihre Säprobleme sind gelöst und werden zur hellen Freude mit der Anbau-Sämaschine NODET.

**Der kluge Bauer stellt folgende  
Ansprüche:**

- Beidseitiger Antrieb der Säwelle
- Saatgutauslauf nach vorne
- Grosser Kasteninhalt 210 l / 266 l
- Robuste Bauart und moderne Form
- Handlichkeit und günstiges Gewicht
- Regulierbaren Schardruck
- Arbeitstiefe momentan verstellbar



Diese wichtigen Vorteile bestätigen Ihnen  
gerne unsere vielen NODET-Besitzer.



**HARUWY** Constructions mécaniques  
HANS-RUDOLF WYSS

1032 Romanel-sur-Lausanne

Telefon (021) 91 11 41

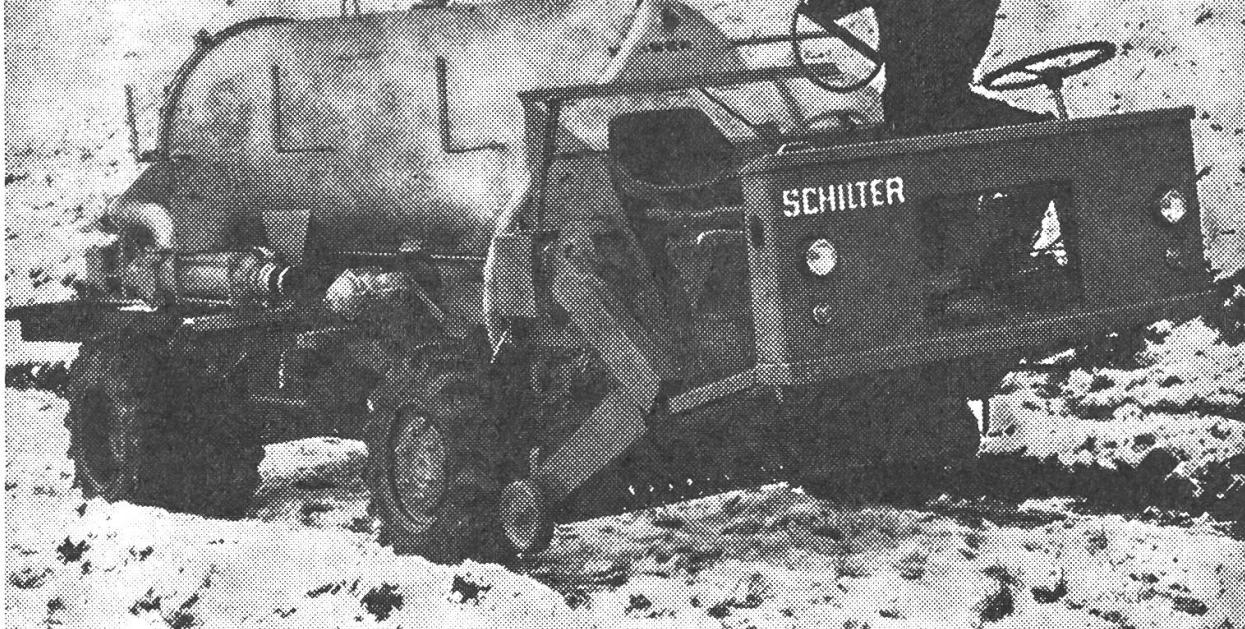
# SCHILTER

## Der Ladewagen mit den grossen Kraftreserven

Der Antrieb eines leistungsfähigen Pump-Fasses braucht viel Kraft. Mit seinem 40-PS-Perkins-Dieselmotor verfügt der neue Schilter-Ladewagen über die notwendigen Kraftreserven. Er garantiert ein rationelles Arbeiten auch am Hang (Reichweite: bis 50 m in der Breite und 30 m in der Höhe). Das Verschlauchen ab Güllengrube oder im Gelände ist direkt möglich. Auch ein Druckfass lässt sich sehr gut aufbauen. Verlangen Sie eine unverbindliche Gratis-Vorführung.

SCHILTER

Telefon 041/84 16 44  
und 84 24 83



## COUPON

- Ich wünsche eine unverbindliche Probefahrt mit dem Schilter-Ladewagen.
- Ich bitte um Zusendung von Prospekt und Preisliste.
- Ich möchte die Schilter-Traktoren (1000, 1500, 2000, 2500 kg Nutzlast) kennenlernen.  
(Gewünschtes bitte ankreuzen!)

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Hof: \_\_\_\_\_ PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Ausschneiden und senden an:

5.70.12

**SCHILTER & Co. Maschinenfabrik 6370 Stans**